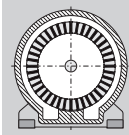




SKG-2

- SKG 226-2
- SKG 245-2
- SKG 270-2
- SKG 294-2
- SKG 314-2
- SKG 334-2

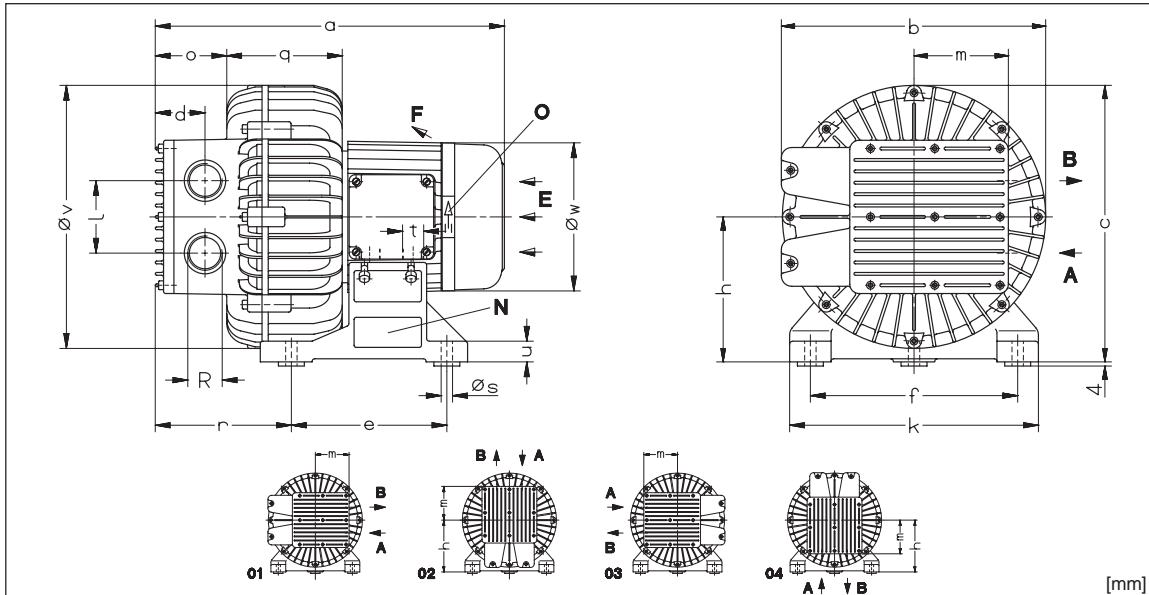


Seitenkanal-
Vakuumpumpen

Side channel
vacuum pumps

Turbine latérale
vide

Pompe per vuoto
a canali laterali



01-04	Anschlußstellungen	Connection positions	Positions raccordement	Posizioni di collegamenti
02	Normal-Ausführung	Standard version	Exécution standard	Esecuzione standard
A	Vakuum-Anschluß	Vacuum connection	Raccord du vide	Attacco vuoto
B	Abluft-Anschluß	Exhaust air connection	Raccord air d'échappement	Raccordo aria di scarico
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamento
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione

SKG...-2	226		245		270		294			314		334		
[mm]	a	3~ 1~	375 375	394 416	418 440	440 440	457 -	480 -	509 -	517 -	549 -	547 -	579 -	683 -
	b		282		306		338		374			399		421
	c		302		330		353		404			428		510
	d / e		48 / 150		58 / 160		58 / 160		67 / 230			77 / 230		77 / 350
	f / h		200 / 160		235 / 175		235 / 185		320 / 220			320 / 220		400 / 300
	k / l		240 / 78		280 / 90		280 / 90		380 / 120			380 / 134		480 / 134
	m / o		102 / 74		111 / 90		120 / 92		128 / 102			144 / 117		144 / 117
	q		126		134		147		169			184		184
	r		150		170		188		153	181		210		136
	ø s		11		11		11		11			11		14
	t		M 20 x 1,5		M 20 x 1,5		M 25 x 1,5		M 25x1,5	M 32 x 1,5		M 32 x 1,5		M 32 x 1,5
	u		16		20		25		35			35		50
	ø v		284		310		336		368			416		420
	ø w		143		160		175		175	212		212		212
R		G 1 1/4		G 1 1/2		G 2		G 2 1/2			G 3		G 3	

ZRK		32 (03)		40 (03)		50 (03)		65 (03)			80 (03)		80 (03)	
ZBS	50 Hz	32		40		40		65	40	-	65	40	65	40
	60 Hz	32		65		65	40	65	65	40	80	65	80	65
ZVF		40 (52)		40 (53)		50 (53)		65 (52)			100 (51)		100 (51)	
ZGD		32 (06)		40 (06)		50 (06)		65 (06)			80 (06)		80 (06)	
ZFP		216 (07)		216 (06)		216 (01)		216 (51)			216 (52)		216 (52)	
ZMS (3~)	50 Hz	40/24	40/24	40/24	60/40	60/40	100/60	100/60	160/100	-	160/100	200/100	200/160	200/160
	60 Hz	40/24	60/40	60/40	100/40	100/40	100/60	160/100	160/100	200/160	160/100	200/160	200/160	-/160
ZMS (1~)	50 Hz	#	#	100	100	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	60 Hz	#	100	100	#	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ZWS		61 (03)		83 (00)		83 (01)		96 (00)			131 (00)		131 (00)	

ZRK	Zubehör	Optional extras	Accessoires	Accessori
ZBS	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet anti-retour	Valvola di non ritorno
ZVF	Saug-Begrenzungsventil	Vacuum limitation valve	Limiteur de dépression	Valvola limitatrice di aspirazione
ZGD	Vakuumdichter Ansaugfilter	Vacuum tight suction filter	Filtre d'aspiration étanche	Filtro aspirazione ermetico
ZFP	Zusätzlicher Schalldämpfer	Additional silencer	Silencieux complémentaire	Silenziatore supplementare
ZMS	Staubabscheider	Dust separator	Filtre séparateur	Separatore polveri
ZMS	Motorschutzschalter	Motor starter	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetotermico
ZWS	Wechselschaltung	Change over valve	Inverseur de débit	Valvola di inversione

D 511

1.12.99

**Werner Rietschle
GmbH + Co. KG**

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com

Die Größen ab **SKG 334-2** haben zusätzlich einen Kühlventilator zwischen Motor und Gebläsegehäuse.

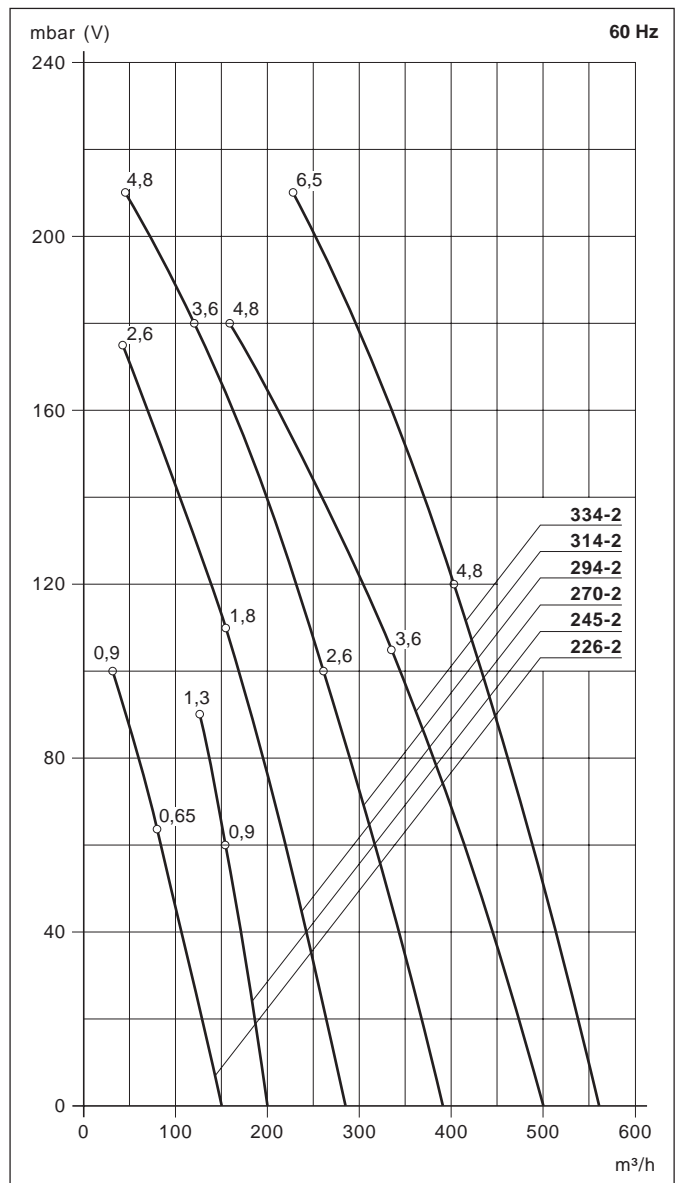
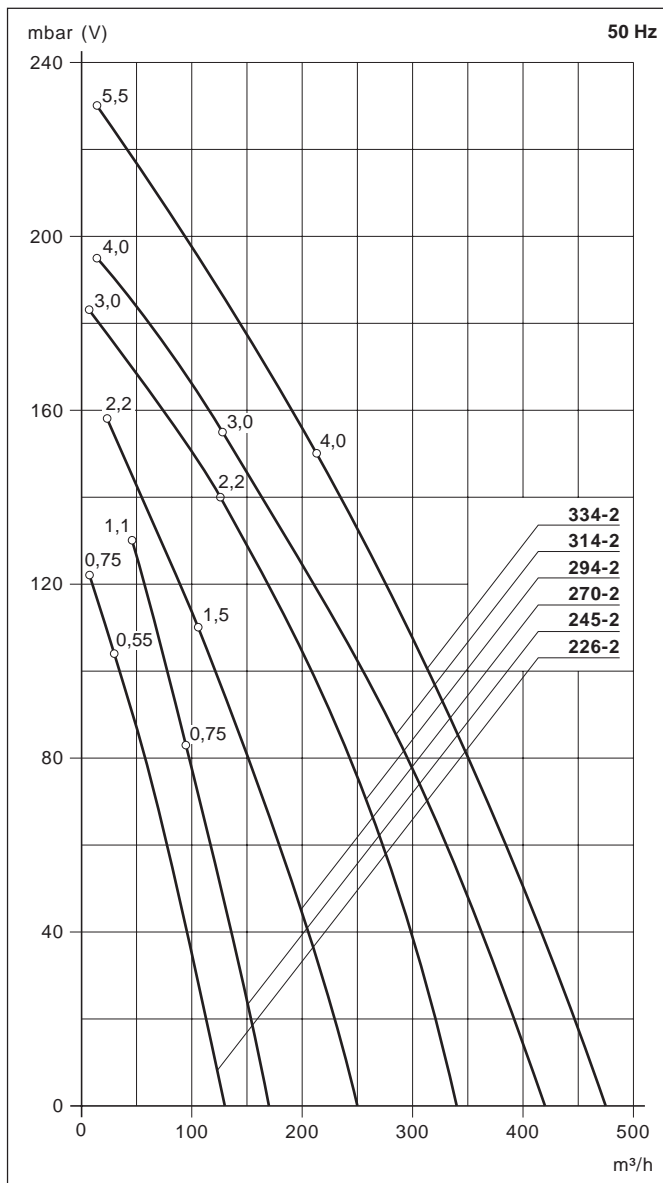
Models **SKG 334-2** and larger have an additional cooling fan situated between the motor and blower housing.

A partir de la **SKG 334-2**, un ventilateur complémentaire est inséré entre le moteur et le corps de la turbine.

Le grandezze a partire da **SKG 334-2** sono dotate di un ventilatore di raffreddamento supplementare fra il motore e il corpo della soffiante.

SKG...-2	226		245		270		294			314		334		
m³/h	50 Hz		170		250		340			420		475		
	60 Hz		200		285		390			500		560		
mbar (V)	50 Hz	104	122	83	130	110	158	140	183	-	155	195	150	230
	60 Hz	65	100	60	90	110	175	100	180	210	105	180	120	210
3~	50 Hz	230/400V ± 10%												
	60 Hz	220/380V												
1~	50 Hz	230V ± 10%						-						
	60 Hz	220V						-						
kW	50 Hz	0,55	0,75	0,75	1,1	1,5	2,2	2,2	3,0	-	3,0	4,0	4,0	5,5
	60 Hz	0,65	0,90	0,90	1,3	1,8	2,6	2,6	3,6	4,8	3,6	4,8	4,8	6,5
A (3~)	50 Hz	3,3/1,9	3,5/2,0	3,46/2,0	4,7/2,7	5,9/3,4	8,5/4,9	9,4/5,4	12,0/6,9	-	12,1/7,0	15,1/8,8	17,0/9,8	20/11,5
	60 Hz	3,3/1,9	5,3/3,1	5,2/3,0	6,9/4,0	8,4/4,8	11,5/6,7	9,4/5,4	15,3/8,8	18,5/10,7	15,7/9,1	19,5/11,3	18,2/10,5	27,2/15,7
A (1~)	50 Hz	#	#	6,3	8,0	-								
	60 Hz	#	8,1	6,7	#	-								
min⁻¹	50 Hz	2850												
	60 Hz	3450												
dB(A)	50 Hz	59		61		67		70			72		77	
	60 Hz	63		64		72		75			78		80	
kg	3~	22	23	23	24	30	32	42	45	45	53	58	70	72
	1~	23	24	25	27	-								

m³/h	Volumenstrom	Capacity	Volume engendré	Portata volumetrica
mbar	Druckdifferenz	Pressure difference	Pression différentielle	Differenza di pressione
V	Vakuumbetrieb	Vacuum operation	Fonction dépression	Esercizio in aspirazione
3~/1~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
min⁻¹	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
dB(A) → DIN 45635	Mittlerer Schalldruckpegel (Ausbläsung über Schlauchleitung)	Average noise level (Discharge connected to a pipeline)	Niveau sonore moyen (Refoulement au travers d'un tuyau)	Rumorosità media (Scarico tramite tubazione flessibile)
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo



Die Kennlinien (Toleranz ±10%) gelten für den Zustand im Saugstutzen bei 20°C und einem Gegendruck von 1 bar (abs.)./ The curves have a tolerance of ±10% and are related to inlet conditions at 20°C and back pressure of 1 bar (abs.)./ Les courbes (tolérance ±10%) sont établies pour de l'air aspiré à 20°C et une pression au refoulement de 1 bar (abs.)./ Le curve caratteristiche (tolleranza ±10%) valgono per una temperatura di 20°C misurata alla bocca di aspirazione con una contropressione di 1 bar (ass.).

Technische Änderungen vorbehalten!// We reserve the right to alter technical information!// Sous réserve de modification technique!// Salvo modifiche tecniche!

auf Anfrage

on request

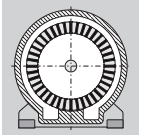
sur demande

a richiesta

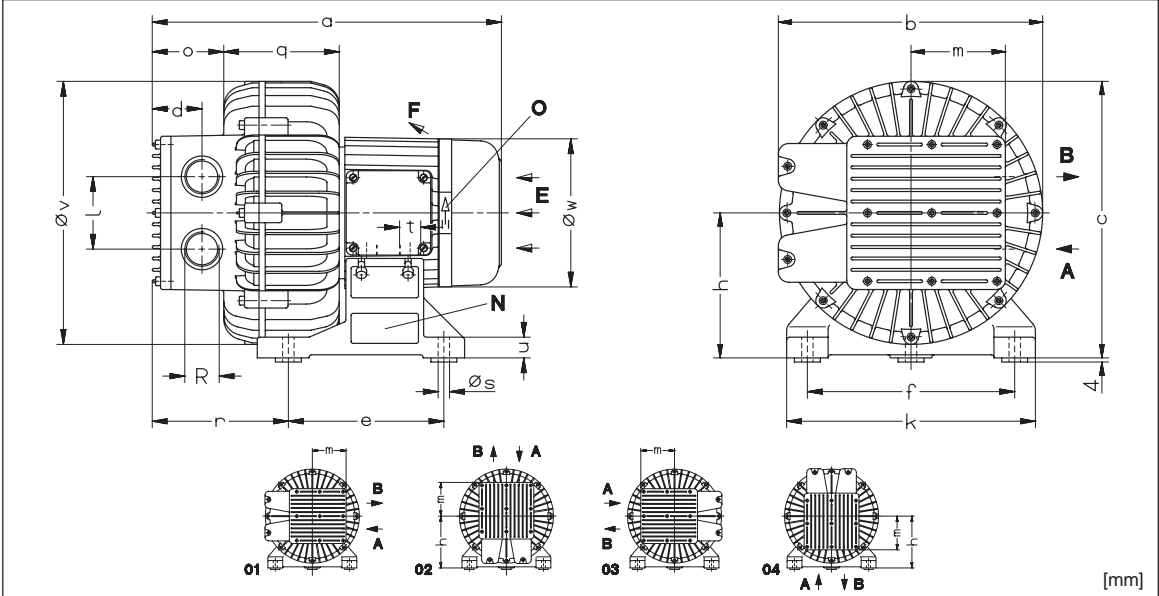


SKG-2

- SKG 226-2
- SKG 245-2
- SKG 270-2
- SKG 294-2
- SKG 314-2
- SKG 334-2



Seitenkanal-Verdichter Side channel compressors Turbine latérale pression Compressori a canali laterali



01-04	Anschlußstellungen	Connection positions	Positions raccordement	Posizioni di collegamenti
02	Normal-Ausführung	Standard version	Exécution standard	Esecuzione standard
A	Ansaug-Anschluß	Suction connection	Raccord d'aspiration	Attacco aspirazione
B	Druck-Anschluß	Pressure connection	Raccord surpression	Attacco pressione
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamento
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione

SKG...-2		226		245		270		294			314		334		
[mm]	a	3~	375	394	418	440	457	480	509	517	549	547	579	683	
		1~	375	416	440	440	-	-	-	-	-	-	-	-	
	b		282		306		338		374			399		421	
	c		302		330		353		404			428		510	
	d / e		48 / 150		58 / 160		58 / 160		67 / 230			77 / 230		77 / 350	
	f / h		200 / 160		235 / 175		235 / 185		320 / 220			320 / 220		400 / 300	
	k / l		240 / 78		280 / 90		280 / 90		380 / 120			380 / 134		480 / 134	
	m / o		102 / 74		111 / 90		120 / 92		128 / 102			144 / 117		144 / 117	
	q		126		134		147		169			184		184	
	r		150		170		188		153	181		210		136	
	ø s		11		11		11		11			11		14	
	t		M 20 x 1,5		M 20 x 1,5		M 25 x 1,5		M 25x1,5	M 32 x 1,5		M 32 x 1,5		M 32 x 1,5	
	u		16		20		25		35			35		50	
	ø v		284		310		336		368			416		420	
ø w		143		160		175		175	212		212		212		
R		G 1 1/4		G 1 1/2		G 2		G 2 1/2			G 3		G 3		

ZRK		32 (03)		40 (03)		50 (03)		65 (03)			80 (03)		80 (03)	
ZED/ZBD	50 Hz	ZED 32		ZBD 40		ZBD 65		ZBD 40	ZBD 65	ZBD 40	-	ZBD 65	ZBD 40	ZBD 65
	60 Hz	ZBD 40		ZBD 65		ZBD 65		ZBD 80	ZBD 65	ZBD 65	ZBD 80	ZBD 65	ZBD 80	ZBD 80
ZAF		32 (00)		40 (00)		50 (00)		65 (00)			80 (00)		80 (00)	
ZGD		32 (06)		40 (06)		50 (06)		65 (06)			80 (06)		80 (06)	
ZFP		216 (07)		216 (06)		216 (01)		216 (51)			216 (52)		216 (52)	
ZMS (3~)	50 Hz	40/24	40/24	40/24	60/40	60/40	100/60	100/60	160/100	-	160/100	200/100	200/160	200/160
	60 Hz	40/24	60/40	60/40	100/40	100/60	160/100	160/100	160/100	200/160	160/100	200/160	200/160	-/160
ZMS (1~)	50 Hz	#	#	100	100	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	60 Hz	#	100	100	#	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ZWS		61 (03)		83 (00)		83 (01)		96 (00)			131 (00)		131 (00)	

ZRK	Zubehör	Optional extras	Accessoires	Accessori
ZED/ZBD	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet anti-retour	Valvola di non ritorno
ZAF	Druck-Begrenzungsventil	Pressure limitation valve	Limiteur surpression	Valvola limitatrice di pressione
ZGD	Ansaugfilter	Suction filter	Filtre d'aspiration	Filtro di aspirazione
ZFP	Zusätzlicher Schalldämpfer	Additional silencer	Silencieux complémentaire	Silenziatore supplementare
ZMS	Staubabscheider	Dust separator	Filtre séparateur	Separatore polveri
ZWS	Motorschutzschalter	Motor starter	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetotermico
	Wechselschaltung	Change over valve	Inverseur de débit	Valvola di inversione

D 611

1.11.99

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM GERMANY

☎ 07622 / 392-0

Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com

Die Größen ab **SKG 334-2** haben zusätzlich einen Kühlventilator zwischen Motor und Gebläsegehäuse.

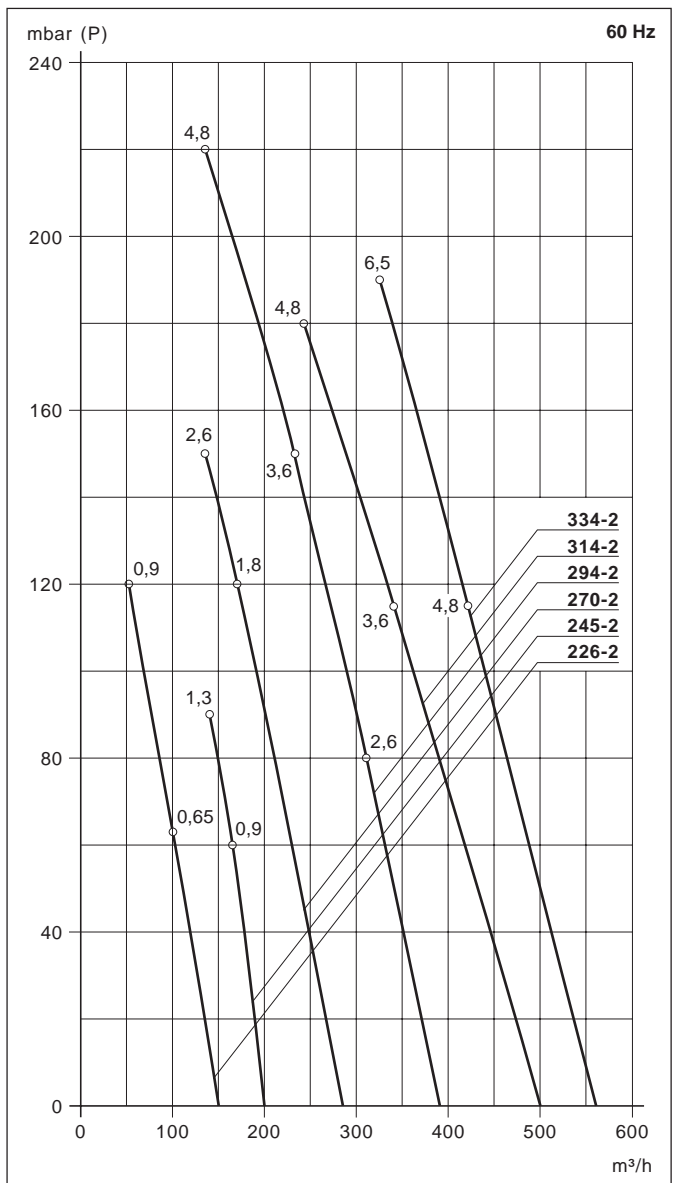
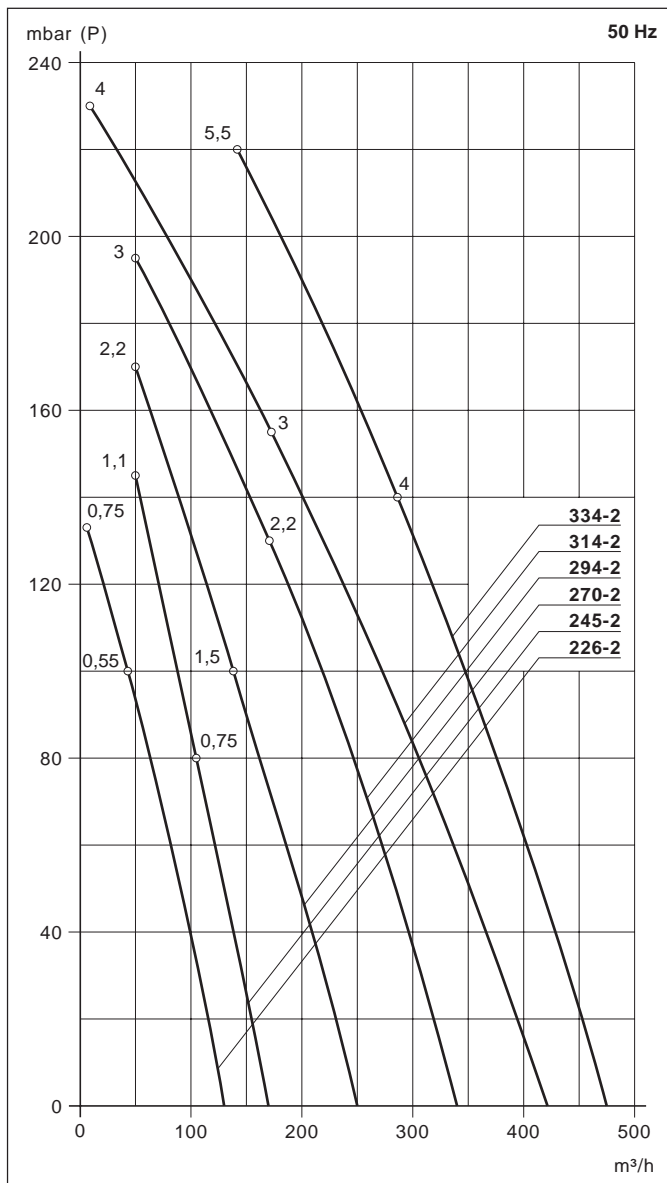
Models **SKG 334-2** and larger have an additional cooling fan situated between the motor and blower housing.

A partir de la **SKG 334-2**, un ventilateur complémentaire est inséré entre le moteur et le corps de la turbine.

Le grandezze a partire da **SKG 334-2** sono dotate di un ventilatore di raffreddamento supplementare fra il motore e il corpo della soffiante.

SKG...-2	226		245		270		294			314		334		
m³/h	130		170		250		340			420		475		
	150		200		285		390			500		560		
mbar (P)	100	133	80	145	100	170	130	195	-	155	230	140	220	
	63	120	60	90	120	150	80	150	220	115	180	115	190	
3~	230/400V ± 10%													
	220/380V													
1~	230V ± 10%													
	220V													
kW	0,55	0,75	0,75	1,1	1,5	2,2	2,2	3,0	-	3,0	4,0	4,0	5,5	
	0,65	0,90	0,90	1,3	1,8	2,6	2,6	3,6	4,8	3,6	4,8	4,8	6,5	
A (3~)	3,3/1,9	3,5/2,0	3,46/2,0	4,7/2,7	5,9/3,4	8,5/4,9	9,4/5,4	12,0/6,9	-	12,1/7,0	15,1/8,8	17,0/9,8	20/11,5	
	3,3/1,9	5,3/3,1	5,2/3,0	6,9/4,0	8,4/4,8	11,5/6,7	9,4/5,4	15,3/8,8	18,5/10,7	15,7/9,1	19,5/11,3	18,2/10,5	27,2/15,7	
A (1~)	#	#	6,3	8,0										
	#	8,1	6,7	#										
min⁻¹	2850													
	3450													
dB(A)	59		61		67		70			72		77		
	63		64		72		75			78		80		
kg	3~	22	23	23	24	30	32	42	45	45	53	58	70	72
	1~	23	24	25	27									

m³/h	Volumenstrom	Capacity	Volume engendré	Portata volumetrica
mbar	Druckdifferenz	Pressure difference	Pression différentielle	Differenza di pressione
P	Druckbetrieb	Pressure operation	Fonction surpression	Pressione di esercizio
3~/1~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
min⁻¹	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
dB(A) → DIN 45635	Mittlerer Schalldruckpegel (Ansaugung über Schlauchleitung)	Average noise level (Inlet connected to a pipeline)	Niveau sonore moyen (Aspiration au travers d'un tuyau)	Rumorsità media (Aspirazione tramite tubazione flessibile)
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo



Die Kennlinien haben eine Toleranz von ± 10% und beziehen sich auf freie atmosphärische Luft von 1 bar (abs.) und 20°C./ The curves have a tolerance of ± 10% and refer to free atmospheric air at 1 bar (abs.) and 20°C./ Les courbes ont une tolérance de ± 10% et sont établies à l'atmosphère de 1 bar (abs.) à 20°C./ Le curve hanno una tolleranza del ± 10% e si riferiscono alla pressione atmosferica di 1 bar (ass.) e 20°C.

Technische Änderungen vorbehalten!// We reserve the right to alter technical information!// Sous réserve de modification technique!// Salvo modifiche tecniche!

auf Anfrage

on request

sur demande

a richiesta